

## Boechoute I.135.

1. o·z dē kikēs nē stækfø.lē zin zē.n zē sXō.i  
 2. mēnē vrint ez blumē guēr gi.tn  
 3. te·wordēX sprēnē zē nēmī.er uf me maſin:  
 4. spā·stn es la.stēX wiērk  
 5. up da sXep kre·enzē bēsXimēl bryēt  
 6. dn tæmerman e. nē splē.ntr m zanē vi·jere  
 7. dē sXēper læktegē zēn li·epn a.f  
 8. ien di fabrike es ēr nits tē zi.n  
 9. kumdi.r meij klēnt | kmdeken |  
 10. bo·es tapt ū.ns fir pi·entn bir | pī.tjēs |  
 11. brejd ū.ns twi kilo krikn | krikskēs |  
 12. zanē mejaldēr ve.vn dræ. litērs wen atXēdrēn?n  
 13. ē dri·egdē ner me. me nē kli·eple  
 14. kæ zanē kni·ij gēzi.n  
 15. ya·stnō.vnt wōr ni fe·lemir gēvi.rt  
 16. kbe·m blæ.e dak mejaldēr ni me.gēgo.en zē.in  
 17. kēn æteki.ek ni Xēdē.e motjēn  
 18. dn din: ditor a.fkumt  
 19. ej kupa - kub.næ:tn - nē kubøj.c.gēr  
 20. en mātse - sXō.i - em wæ:e - dælū.ndēbry.ēt - en o.gē - nē pōe.j - of : ckpo.e.j - zumervø.gl  
 21. dinē kē.erl de. Xeēl dē wiērlt fæ.Xtn  
 22. ksal o. pi·erlkēs Xe.vn  
 23. ejelantu fe.l a.e sXē.pn a.fbre.kn  
 24. rje fazēle.vēnēkīr em be.tē gat  
 25. ge.f me twi bri.e sti.en - bri.eře - dē britstē  
 26. da stāmbe.lt sto.tōr nēmr  
 27. di. man - of : ve.ind e. ē le.vn lēk nēm barōj | nē gry·etn i.erē |  
 28. ly·sēfē.r ez ien dne.m̄l ni Xēble.vn  
 29. dē sXu.lki.ēndērs - æ me. dē mi.ēstēr nōe dē zi.e gēwe.st  
 30. kanē tō.X ni ku.m: ier dak Xriēt sen  
 31. dē bi·estn drījkē grērn le.zō.ētme.l  
 32. ē kani Xō wi.erkn rje ke.lpe.nē  
 33. stek nēki.er nē stel m di.nēm bæ.sme  
 34. ni.e - me.tē ke.gls wōrter ir nimi.er gēspe.lt  
 35. cē.la - kæn al twi kirs nōr o. gero.bn  
 36. di pē.er s.e ni rapē - tr zlēt nōX nē wi.ētē kæ.rn i.en  
 37. zē ze wæ.X nōr tlā.nt  
 38. zē.d ēm i.ēst se gæ·ld æ·lpn ɔpmēdkn - of : ɔpdun  
 39. i zalt no.i fæ.rē bræjn  
 40. zēz dnæ·lft fan ḍr mæ·lkwt  
 41. di veint mu se wē.f bēsXiermn  
 42. ien dē sXæ·ldē zwæ·mn es Xēvō.erlek  
 43. ejez r.ērg - of : es Xēwæ·ldēX - umdat e sti.ērk i.es  
 44. wa·ldrē mu.tn dōr dnæ·lfan æn ej ga·ldrē dēn ã.ndērn æ·lft  
 45. æ·lp nēki.er da bæ.d ɔpæ.fn  
 46. ū.zē mæ.tsēr esy væ·t uf en slæ.ķe  
 47. zē sprmjn um tfe·rst fōr e wæ.tspæ·l  
 48. dēm by·mkwiēkēr zal dēm by·m afē.ntn  
 49. du i.ēstē vœ.str tu.  
 50. tþegi.ēnte klæ.pn - vōr dē vru.Xmi.sē - dy.ēX mi.sē - tlu.f (weekdag) - dē væ.sprs (Zondag)  
 51. em bæ.tsprē.e - pœ.eræ.k - tmæ.s̄ bri.en - bœ.tra.msprī.en [sne.n]  
 52. dē suldē.stn æ.n da frame.ins - or o.er a.fXē-
53. ze vœ.edrē e.d ēm zæ.s jōr lā.nk nō tsXō.ē  
 54. kæt ēm a.fXērē.en zy lœ.ētē lā.njstwō.ētēr tē gō.en  
 55. vu.ēlē vi.ēzn zi.mē ni fe.lē lānjst i.re  
 56. sērdnē pō.tn zēni fe.lē wiērt  
 57. do.vmpō.ēlē sto ien dñi.ērt  
 58. imē.ērtē est nōX tē ka.yt um tē kō.itsn - of : kō.itsba.ln (kinderspel)  
 59. di kli.ēsē ge.fđ e kli.ēr lā.Xt e.  
 60. ē trō.kt me.tē sti.ērt fan tpi.ērt  
 61. ien dēn tē.it kwamē ir a.lē ju.ērnēr dē kli.rme.ēs  
 62. dē pu.ētēr za.i dad ū.nzi.ēr vulmukt ēs  
 63. gē za.X mē wæ.ēl mē gēn sprō.k ni te.e mē  
 64. dē zwu.ēlms - zāln gō we.reki.ērn  
 65. gu.ē vandō.e ni kō.ērtn  
 66. e.tn zyēk Xl.ērē kū.ēs  
 67. zēnē moto.r es kapot - ē li.ēX mē brōkē  
 68. te nē wu.ērmēn da.Xēwe.st - en tē.ēs nē za.Xtn o.ēvnt  
 69. da fe.intsi lyēp bō.ērevuts  
 70. du·r ē.z ēm bō.st m dē kā.nē  
 71. kwēldēgē datē faktōr nēm bri.f brō.Xt  
 72. kæ pē.n a men ærte  
 73. ika.n me Xl.ēn twi.ezdrē.vērē omēgēen  
 74. aXtēr dē sXu.ftē.it spa.n: mē tpi.ērt m dē ni.wē kæ.re  
 75. kæ wa kōrsn - ya vōr te.tn a..l  
 76. dē zēnē van dē kōmjk e. y.ēk sōldē.e Xēwe.st  
 77. wetē gēnēm bo.gēmō.kēr wō.n:  
 78. di ry.ēzn æ.n lājē dy.ērns  
 79. kXēly.ēvēr gi wo.ērt fā.n  
 80. tki.ēndēkē wa.z dyēt ir dā.nzēt kō.stn dyēpm  
 81. zēn y.ērn æn zēn y.ēgn lyēpm  
 82. ḍr dō.Xtērēn ē.es me ij karfkēn brombe.zn gēnē træ.kn  
 83. dō·r ē.z nspartē van di li.ērē  
 84. ē zætēgē zēj kel o..pm  
 85. tfu.ēlk en zo.Xt nijā.ndērē uf Xæ.ēlt ēs rēkđōm  
 86. Alđrē mū.ēt ez dry.ēgē van dn dā:st  
 87. dī wæ.X lyēp krēm - tē. nēn umwæg aldu.ēre  
 88. kō.Xtē vy.ēr dē kli.n: en trumulkēn  
 89. dē gi.ētnbōk es Xēstōrvn van ej kast ien tē sli.ēkn  
 90. ze li.tjē was kōrt e.ēj gu.ēt  
 91. ien dē sXō.j ē.zd bē.st  
 92. nē sXā.tre mu Xu. kōnē mi.ēkn  
 93. zuk nēki.er nē men: u.ēt  
 94. kwe. ni wōrdakēmu Xēe zukn  
 95. nē ku.lē kældēr ē.es Xu. fēr tbi.r  
 96. kmust u.smblu.trīj?n um tē vērklu.kn  
 97. kmun i.ēst tfū.rē ien dē sta.ēl vu:rn  
 98. mē.m bru.rē was mu.X  
 99. dē mæ.ēlkbu.r mōkt ej gryētē rū.ndē  
 100. dē kli.ēremæ.ēlk i.ēz dā.nē ē.e zy.r - sti.rtræme. we.re  
 101. wē zun dī.m pāt kō.nē vā.ēln ɔp en y.ē  
 102. ejæ.sēky:r - sēky:r

103. i kum no.i nə menyte lu..etə  
 104. m itɔ.ldn zender br.ergən di vi.r spû.n  
 105. dΔ.rdə ge də.er ɔp da.en  
 106. i.m by.m ænz ə stri.ek fan də brΔ.e gəvə.ern  
 107. gə mu ū.ns fɔ.jnækier kɔ.mə kɔ:rn  
 108. ε.jes fa lə.və gəkum: me. əŋ gû. bΔ.zə  
 109. di də.r ez ʌt bøknɔ:t t̄.hemukt  
 110. əŋ gətrɔ:də vrɔ:tə mu kɔ:enɔ:m  
 111. kæn ir gæ:s Xəzə.lt mɔ twa:s X̄i gu. sɔ:et  
 112. dəm brɔ:r zæ.Xt - dat nɔ:X tə dir ez um tə  
     bɔ:ren  
 113. ba.kn - ɪk bækə - ge bakt - e bakt - ba.ktri -  
     we ba.kn - ɪk baktəgə - ge baktəgen - e baktəgen  
     we baktəgen - wɛ:lj gəba.kn  
 114. bin - ɪk bi. - ge bi.t - e bi.t - we bin - bi.mə we -  
     ɪk bō. - kæ. gəbo.n - bō.n ze y.ek  
 115. tə.z ə klæ. mɔ:r tə.z ən fə:n  
 116. ge kənd ir æ.ers kræ.en ɔp də mərt  
 117. ε e. Xəza.itati ɔp mæ.i za:l pæ.zn  
 118. tmæ.sn ze.itati gələ.k ət  
 119. tər wu:.erə və:f prə:zn  
 120. ū.ndər di.n: i.ek li.en dər vel i.ekls  
 121. twu.eter za:l Xəj ko.kn - tkokta:l  
 122. tə.jes nəXrun - tes nɔ:X mər sy.st Xəmə.lt  
 123. ma.ənə.ezə mə.kəzə metə do:rə van en ε:i  
 124. da byəmkən za:ltər mulkə.e grū:n  
 125. də pa.stər e. X̄i. wen  
 126. də dΔ.tsXərs æ:n ū.nz a.j Δ.s a.fgəbrā.nt  
 127. də mæ:lk spi.e.t Δtən ər van də ku.  
 128. də ku.strə lce.y fyər də krΔ.sprəsə.se  
 129. də tri.m: van də krΔ.wɔ:enə - of : kɔ:təwɔ:enə  
     bΔ.en van t̄.Xəwi.Xtə  
 130. su.məxtə mɛ:.msn snΔ.tlə.j Δ.łdərnə.zə  
 131. ʐæn əm zwart əm bla.jt Xəsle.gən  
 132. də sɔ:.s es wa flɔ:.j  
 133. də sni.e l̄.eXtikə  
 134. tə.z ən i.ewəget le.n dak ɔ. gəzin ə.n  
 135. ni.py.ərtə wər na. əŋ gal ni.wə sta.t  
 136. du.n - ɪk du.t - ge du.t - e du.t - we du.nt - ge  
     du.t - ʐə. du.nt - ɪk de.t - ge de.t - e de.t -  
     we de.mt - ge - ʐə de.t - de.əki.ek də - dati mər  
     de.t - datsət mər de.m  
 137. dyəpm - dyəpkli.ət - dyəpfū.ntə  
 138. də.sXən - ε. də.st - ε. də.stəgə - ε. e. Xədə.sXən  
 139. bř.en: - ɪk bř.əndə - ge bř.ənt - ε bř.ənt - we.  
     bř.ən: - ge bř.ənt - ze bř.əndn - bř.ənte - bř.ənte -  
     kæ gəbundn  
 140. Locale landmaten : ə ru. = 3,85 m. × 3,85 -  
     ə gəməet = 300 r.  
 141. Waternamen : di.zəbæ:lə - də wu:trgank - də  
     vlit - kapæləkre.kə - yəstərpət

*De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is bəXər.tə*

*De inwoners heeten bəXər.tnə.ers*

*Hun bijnaam is də græpsXə.tərs*

*Aantal inwoners op 31-12-30 : 2.542.*

*Taaltoestand.* De voornaamste wijken zijn : o.vn - sXu:.rrə - tmələkən - də vli.t - də stərse - dn təjəluk - tpu.sty.ərn (grens) - tř.əndəkən ; op tř.əndəkən wijkt het dialect af in Basseveldsche richting ; men zegt er bv. tæ.s (*het is*), en hier : tə.es ; ook o.vn verschilt ; men zegt er bv. y.ər, en hier zələ of u.ər ; er wordt hier geen Fransch gesproken ; een twintigtal inwijkelingen spreken Hollandsch.

De bevolking bestaat overwegend uit landbouwers en landbouwwerklieden ; een aantal fabriekswerkers gaan echter naar Zelzate, Sas-van-Gent en Sluiskil. Er zijn ter plaatse ook nog enkele visschers die op garnal- en mosselvangst gaan.

*Zegslieden.* 1. Cyriel Bauwens ; 21 j. ; onderwijzer te Zelzate maar dagelijks thuis ; hier geboren ; V. en M. beiden van hier ; heeft buiten zijn studietijd steeds hier verbleven en spreekt gewoonlijk dialect.

2. Emiel Bauwens ; 66 j. ; herbergier ; hier geboren ; V. en M. beiden van hier ; heeft steeds hier verbleven en Boechoutsch gesproken.